



Брюксел, 10.7.2023 г.
COM(2023) 385 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Предложение за РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно подписването от името на Европейския съюз на Споразумението между Европейския съюз и Исландия относно допълнителни правила във връзка с Инструмента за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика като част от Фонда за интегрирано управление на границите

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ, наричан по-нататък „Съюзът“,

и

ИСЛАНДИЯ,

заедно наричани по-нататък „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Република Исландия и Кралство Норвегия по отношение на асоциирането на Република Исландия и Кралство Норвегия към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген¹ („Споразумение за асоцииране с Исландия и Норвегия“),

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, ЧЕ:

- 1) Съюзът създаде Инструмента за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика (ИУГВП) чрез Регламент (ЕС) 2021/1148 на Европейския парламент и на Съвета² („Регламента за ИУГВП“) като част от Фонда за интегрирано управление на границите.
- 2) Регламентът за ИУГВ представлява развитие на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия.
- 3) Инструментът за финансова подкрепа на управлението на границите и визовата политика като част от Фонда за интегрирано управление на границите представлява специфичен инструмент в контекста на достиженията на правото от Шенген, предназначен да осигури силно и ефективно европейско интегрирано управление на границите, като същевременно се гарантира свободното движение на хора, при пълно спазване на ангажиментите на държавите членки и асоциираните държави по отношение на основните права и да подкрепи единното прилагане и модернизирание на общата визова политика, като по този начин допринесе за гарантиране на високо ниво на сигурност в държавите членки и асоциираните държави.
- 4) В съответствие с член 9, параграф 2 от Регламента за ИУГВ е предвидено, че сумата, посочена в член 7, параграф 3, буква а), и допълнителните ресурси, предоставени съгласно посочения регламент, се изпълняват при споделено управление съгласно член 63 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046³ („Финансовия регламент“) и Регламент (ЕС) 2021/1060⁴ („Регламента за общоприложимите разпоредби“).

¹ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

² Регламент (ЕС) 2021/1148 на Европейския парламент и на Съвета от 7 юли 2021 г. за създаване на Инструмент за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика като част от Фонда за интегрирано управление на границите (ОВ L 251, 15.7.2021 г., стр. 48).

³ Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юли 2018 г. за финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, за изменение на регламенти (ЕС) № 1296/2013, (ЕС) № 1301/2013, (ЕС) № 1303/2013, (ЕС) № 1304/2013, (ЕС) № 1309/2013, (ЕС) № 1316/2013, (ЕС) № 223/2014 и (ЕС) № 283/2014 и на Решение № 541/2014/ЕС и за отмяна на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (ОВ L 193, 30.7.2018 г., стр. 1).

⁴ Регламент (ЕС) 2021/1060 на Европейския парламент и на Съвета от 24 юни 2021 г. за установяване на общоприложимите разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд плюс, Кохезионния фонд, Фонда за справедлив преход и

- 5) Съгласно член 7, параграф 6 от Регламента за ИУГВ се предвижда, че се изготвят договорености, с които се определят естеството и условията на участието в ИУГВП на държавите, асоциирани в изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген.
- 6) ИУГВП предлага възможността за осъществяване на действия в режим на споделено управление, пряко и непряко управление и настоящото споразумение следва да направи възможно осъществяването на всеки един от тези методи в Исландия в съответствие с принципите и правилата на ЕС за финансово управление и контрол
- 7) С оглед на естеството *sui generis* на достиженията на правото от Шенген и значението на еднаквото им прилагане за целостта на Шенгенското пространство, всички правила, приложими за управлението на националните програми, следва да се прилагат в Исландия по същия начин, както в държавите членки.
- 8) За улесняване на изчисляването и използването на годишния принос, който Исландия дължи към ИУГВП, приносът за периода 2021—2027 г. следва да се изплати на пет годишни вноски от 2023 г. до 2027 г. От 2023 г. до 2025 г. размерът на годишния принос се определя като фиксирана сума, докато приносът за 2026 г. и 2027 г. следва да бъде определен през 2026 г. въз основа на номиналния брутен вътрешен продукт на всички държави, участващи в ИУГВП, като се отчетат реално извършените плащания.
- 9) В съответствие с принципа на равно третиране Исландия следва да се възползва от всички излишъци от приходи, както е определено в член 86 от Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета („Регламент относно ETIAS“)⁵. В рамките на ИУГВП финансовият принос, дължим от Исландия за ИУГВП, е пропорционално намален.
- 10) Законодателството за защита на данните на Съюза, включително Регламент (ЕС) 2016/679, попада в обхвата на Споразумението за ЕИП и е включено в приложение XI към него. Следователно Исландия прилага посочения регламент.
- 11) Исландия не е обвързана с Хартата на основните права на Европейския съюз, но е страна по нея и по този начин спазва правата и принципите, признати в Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи и протоколите към нея, както и във Всеобщата декларация за правата на човека. Съдържащите се в Регламента за ИУГВП и Регламента за общоприложимите разпоредби, както и в настоящото споразумение позовавания на Хартата на основните права на ЕС следва съответно да се разбират като позовавания на Европейската конвенция за правата на човека и протоколите, ратифицирани от Исландия, и на член 14 от Всеобщата декларация за правата на човека

Европейския фонд за морско дело, рибарство и аквакултури, както и на финансовите правила за тях и за фонд „Убежище, миграция и интеграция“, фонд „Вътрешна сигурност“ и Инструмента за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика (ОВ L 231, 30.6.2021 г., стр. 159).

⁵ Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета от 12 септември 2018 г. за създаване на Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS) и за изменение на регламенти (ЕС) № 1077/2011, (ЕС) № 515/2014, (ЕС) 2016/399, (ЕС) 2016/1624 и (ЕС) 2017/2226 (ОВ L 236, 19.9.2018 г., стр. 1).

- 12) Исландия, която не е обвързана с позоваванията на достиженията на правото на Съюза в областта на околната среда, следва да прилага ИУГВП и настоящото споразумение в съответствие с Парижкото споразумение и целите на ООН за устойчиво развитие

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Приложно поле

С настоящото споразумение се определят допълнителните правила, необходими за участието на Исландия в Инструмента за финансова подкрепа за управлението на границите и визовата политика (ИУГВП) като част от Фонда за интегрирано управление на границите за програмния период 2021—2027 г. в съответствие с член 7, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2021/1148 („Регламента за ИУГВП“).

Член 2

Финансово управление и контрол

1. При прилагането на Регламента за ИУГВП Исландия предприема необходимите мерки за осигуряване на съответствие с разпоредбите по отношение на финансовото управление и контрол, установени в Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и в правото на Съюза, чието правно основание е в ДФЕС.

Разпоредбите, посочени в първа алинея, са следните:

- а) членове 33, 36, 61, 63, 97—105, 106, 115—116, 125—129, 135—144, 154, член 155, параграфи 1, 2, 4, 6 и 7, членове 180, 254—257 от Регламент (ЕС, Евратом) 2018/1046 („Финансовия регламент“);
 - б) Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета⁶;
 - в) Регламент (ЕС) № 2988/95⁷ и Регламент (ЕС) № 883/2013⁸ на Европейския парламент и на Съвета;
 - г) членове 1—4, 7—9, 15—17, 21—24, 35—42, 44—107, 113—115 и 119 и приложенията към Регламент (ЕС) 2021/1060 („Регламента за общоприложимите разпоредби“) от значение за ИУГВП.
2. В случай на изменение, отмяна, замяна или преработване на Финансовия регламент от значение за ИУГВП:

⁶ Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности (ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2).

⁷ Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности (ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1).

⁸ Регламент (ЕС, Евратом) № 883/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 септември 2013 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (Евратом) № 1074/1999 на Съвета (ОВ L 248, 18.9.2013 г., стр. 1).

- а) Европейската комисия информира Исландия за това в най-кратък срок и, по искане на Исландия, предоставя обяснения относно изменението, отмяната, замяната или преработването;
- б) независимо от член 13, параграф 4, Европейската комисия (от името на Съюза) и Исландия могат да определят по общо съгласие всяко изменение на параграф 1, алинея 2, буква а) от настоящия член, което е необходимо, за да се вземе предвид такова изменение, отмяна, замяна или преработване на Финансовия регламент.

3. Исландия прилага и, когато е необходимо, изпълнява:

- а) всеки правен акт на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламента за общоприложимите разпоредби, доколкото той се отнася до разпоредби, свързани с прилагането на Регламента за ИУГВП;
- б) всеки акт за изпълнение или делегиран акт, приет от Европейската комисия въз основа на Регламента за общоприложимите разпоредби, доколкото той се отнася до разпоредби, свързани с прилагането на Регламента за ИУГВП.

За да позволи на Исландия да направи това, Европейската комисия:

- а) информира Исландия за всички предложения за акт, посочен в първа алинея, букви а) и б), в най-кратък срок и, по искане на Исландия, предоставя обяснения по предложенията;
- б) нотифицира Исландия за всички действия, посочени в първа алинея, букви а) или б), във възможно най-кратък срок.

Исландия може да информира ЕС за позицията си относно предложенията във възможно най-кратък срок, която ще бъде надлежно разгледана от Съюза.

Във възможно най-кратък срок и във всички случаи не по-късно от 90 дни след нотификацията Исландия уведомява ЕС за решението си да приеме актовете, за които ЕС е нотифицирал Исландия съгласно първа алинея, буква а) или б).

4. Правните субекти, установени в Исландия, могат да участват в дейности, финансирани от инструмента, при условия, еквивалентни на тези, приложими за правните субекти, установени в Съюза.

Член 3

Специфично прилагане на разпоредбите на Регламента за общоприложимите разпоредби, посочени в член 2, параграф 1, буква г)

За да се гарантира спазването от страна на Исландия на разпоредбите, посочени в член 2, параграф 1, буква г):

- а) позоваванията на Хартата на основните права на ЕС се разбират като позовавания на Европейската конвенция за правата на човека и протоколите, ратифицирани от Исландия, и на член 14 от Всеобщата декларация за правата на човека;
- б) Исландия, която не е обвързана с позоваванията на достиженията на правото на Съюза в областта на околната среда, потвърждава, че ще

прилага ИУГВП в съответствие с Парижкото споразумение и целите на ООН за устойчиво развитие.

Член 4

Специфично прилагане на разпоредбите на Регламента за ИУГВП

1. Комисията разпределя на Исландия допълнителна сума, посочена в член 10, параграф 1, буква б) от Регламента за ИУГВП, ако условията на член 14, параграф 2 от Регламента за ИУГВП са изпълнени две години след началото на участието на Исландия в инструмента.
2. Крайните срокове, отнасящи се до влизането в сила на Регламента за ИУГВП, трябва да се разбират като датата, на която настоящото споразумение влиза в сила.

Член 5

Правоприлагане

1. Решенията, взети от Комисията и налагащи финансови задължения на лица, които не са държави, се изпълняват на територията на Исландия.

Изпълнението се урежда от разпоредбите на гражданскопроцесуалното право, които са в сила в Исландия. Заповедта за изпълнение се прилага от националния орган към решението без други формалности освен проверка за автентичност на решението.

Правителството на Исландия определя национален орган за тази цел и съобщава за това на Комисията, която, от своя страна, информира Съда на Европейския съюз.

Когато тези формалности бъдат изпълнени по искане на Комисията, Комисията може да пристъпи към изпълнение в съответствие с исландското законодателство, като отнесе въпроса пряко до компетентния орган.

Изпълнението може да бъде спряно само с решение на Съда на Европейския съюз. Съдилищата на Исландия са компетентни обаче да се произнасят по жалби относно незаконосъобразни действия по изпълнение.

2. Решенията на Съда на Европейския съюз, издадени при прилагане на арбитражна клауза, съдържаща се в договор или споразумение за предоставяне на безвъзмездни средства в обхвата на настоящото споразумение, подлежат на изпълнение в Исландия по същия начин като решенията на Европейската комисия, посочени в параграф 1.

Член 6

Защита на финансовите интереси на Съюза

1. Исландия:

- a) се бори с измамата и с всяка друга незаконна дейност, която засяга финансовите интереси на Съюза, като приемат мерки, които имат възпиращо действие и предлагат ефикасна защита в Исландия;
 - б) предприема същите мерки за борба с измамите и други незаконни дейности, засягащи финансовите интереси на Съюза, каквито предприема за защита на собствените си финансови интереси; и
 - в) координира действията си, насочени към защита на финансовите интереси на Съюза, с държавите членки и Европейската комисия.
2. Компетентните исландски органи информират незабавно Европейската комисия или Европейската служба за борба с измамите (OLAF) за всеки станал им известен факт или подозрение във връзка с нередност, измама или друга незаконна дейност, засягаща финансовите интереси на Съюза. Те информират и Европейската прокуратура, когато тези факти или подозрения се отнасят до случай, който може да бъде от компетентността на Европейската прокуратура.
- Исландия и Съюзът си осигуряват ефективна взаимопомощ в случаите, когато има разследвания или съдебни производства от страна на компетентните органи на Съюза или Исландия, в съответствие с приложимата правна рамка, относно защитата на финансовите интереси на другата страна в обхвата на настоящото споразумение.
3. Исландия приема мерки, еквиваленти на тези, приети от Съюза в съответствие с член 325, параграф 4 от ДФЕС, които са в сила в деня на подписването на настоящото споразумение.
 4. Обменът на информация между Европейската комисия, OLAF, Европейската прокуратура, Европейската сметна палата и компетентните органи на Исландия се извършва при надлежно спазване на изискванията за поверителност. Личните данни, включени в обмена на информация, са защитени в съответствие с приложимите правила.

Член 7

Прегледи и одити, извършвани от Съюза

1. Съюзът има право да извършва технически, финансови или други видове прегледи и одити в помещенията на всяко физическо лице, пребиваващо в Исландия, или правен субект, установен в Исландия, които получават финансиране от Съюза по линия на ИУГВП, както и на всяка пребиваваща или установена в Исландия трета страна, която участва в изпълнението на финансирането от Съюза по линия на ИУГВП, по същия начин, по който това е възможно в държавите — членки на Европейския съюз. Такива прегледи и одити могат да бъдат извършвани от Европейската комисия, OLAF и Сметната палата.
2. Органите на Исландия съдействат за провеждането на прегледите и одитите, които може, ако тези органи желаят това, да бъдат извършвани съвместно.
3. Прегледите и одитите могат да се извършват и след спирането на правата на установените в Исландия правни субекти, произтичащи от прилагането на настоящото споразумение, или след прекратяването на настоящото споразумение по отношение на всяко правно задължение за изпълнение на

бюджета на Съюза, поето преди датата на влизане в сила на спирането или прекратяването.

Член 8

Проверки и инспекции на място

OLAF е оправомощена да извършва проверки и инспекции на място на територията на Исландия по отношение на ИУГВП в съответствие с реда и условията, определени в Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96, допълнен с Регламент (ЕС) № 883/2013.

Органите на Исландия съдействат за провеждането на проверките и инспекциите на място, които могат, ако тези органи желаят това, да бъдат извършвани съвместно.

Член 9

Сметна палата

Компетентността на Сметната палата, определена в член 287, параграфи 1 и 2 от ДФЕС, се разпростира върху приходите и разходите, свързани с прилагането на Регламента за ИУГВП от Исландия, включително на територията на Исландия.

В съответствие с изискванията, определени в член 287, параграф 3 от ДФЕС и част първа, дял XIV, глава 1 от Финансовия регламент Сметната палата има възможността да извършва одити в помещенията на всеки орган, който управлява приходи или разходи от името на Съюза на територията на Исландия по отношение на ИУГВП, включително в помещенията на всяко физическо или юридическо лице, което получава плащания от бюджета.

В Исландия одитът от страна на Сметната палата се осъществява във взаимодействие с националните одитни органи или, ако те нямат необходимите правомощия — с компетентните национални служби. Сметната палата и националните одитни органи на Исландия си сътрудничат в дух на доверие, като запазват своята независимост. Тези органи или служби информират Сметната палата относно намерението си да участват в одита.

Член 10

Финансов принос

1. Исландия извършва годишни плащания към бюджета на ИУГВП в съответствие с формулата, описана в приложение I.
2. Всяка година Комисията може да използва до 0,75 % от плащанията, направени от Исландия, за финансиране на административните разходи за персонала или външния персонал, необходим за осигуряване на подкрепа за прилагането от страна на Исландия на Регламента за ИУГВП и на настоящото споразумение.
3. След приспадане на административните разходи, посочени в параграф 2, останалата сума на годишните плащания се разпределя, както следва:
 - а) 70 % за изпълнението на националните програми на държавите членки и асоциираните държави;

- б) 30 % за тематичния механизъм, посочен в член 8 от Регламента за ИУГВП.
4. Сума, равняваща се на годишните плащания на Исландия, се използва, за да се допринесе за силно и ефективно европейско интегрирано управление на границите по външните граници.
5. Съюзът предоставя на Исландия информация във връзка с нейното финансово участие, както е включено в информацията, свързана с бюджета, счетоводството, изпълнението и оценката, предоставена на бюджетните органи на Съюза и органите по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнение на бюджета по отношение на инструмента.

Член 11

Европейска система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS)

Делът от приходите на ETIAS, които потенциално може да останат след покриване на разходите за функционирането и поддръжката на ETIAS, както е посочено в член 86 от Регламента относно ETIAS („излишъкът“), се приспада от окончателния финансов принос на Исландия към ИУГВП в съответствие с формулата, описана в приложение II.

Член 12

Поверителност

Информацията, съобщена или придобита под каквато и да е форма по настоящото споразумение, е обхваната от професионална тайна и защитена по същия начин, по който е защитена сходна информация от разпоредбите, които се прилагат по отношение на институциите на Съюза, и от законите на Исландия. Тази информация не се съобщава на други лица, освен тези в институциите на Съюза, в държавите членки или в Исландия, чиито служебни задължения изискват те да са запознати с нея, нито може да бъде използвана за цели, различни от това да се осигури ефективна защита на финансовите интереси на страните.

Член 13

Влизане в сила и срок на действие

1. Страните одобряват настоящото споразумение в съответствие със собствените си процедури. Страните се нотифицират взаимно за приключването на тези процедури.
2. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от първия месец, следващ деня на последната нотификация, посочена в параграф 1.
3. С цел да се осигури приемственост при предоставянето на подкрепа в съответната област на политиките и да се даде възможност изпълнението да започне от началото на многогодишната финансова рамка за периода 2021—2027 г., прилагането на мерките, обхванати от Регламента за ИУГВП, може да започне преди влизането в сила на Споразумението и най-рано от 1 януари 2021 г.

4. Настоящото споразумение може да бъде изменяно само писмено по взаимно съгласие на страните. Измененията влизат в сила при спазване на същата процедура като тази, която се прилага за влизането в сила на настоящото споразумение.
5. Независимо от параграф 4 от настоящия член смесеният комитет, създаден съгласно член 3 от Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия, е оправомощен да преговаря и приема необходимите изменения на член 2, параграф 1, буква а) в случай на нотификация в съответствие с член 15, параграф 2, тъй като не е постигнато съгласие съгласно член 2, параграф 2.

Член 14

Уреждане на спорове

Когато възникне спор във връзка с прилагането на настоящото споразумение, се прилага процедурата, предвидена в член 11 от Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия.

Член 15

Спиране на права

1. Правата на правните субекти, установени в Исландия, произтичащи от прилагането на настоящото споразумение, могат да бъдат спрени от Съюза в съответствие с параграфи 5—7 от настоящия член в случай на: а) пълно или частично неплащане от страна на Исландия на дължимия финансов принос; б) неспазване на член 2, параграф 3, включително решение да не се приеме акт, за който е постъпила нотификация съгласно посочената разпоредба; или в) изменение, отмяна, замяна или преработване на Финансовия регламент от значение за ИУГВП, когато не е постигнато съгласие в съответствие с член 2, параграф 2 в рамките на 30 дни от влизането в сила на изменението, отмяната, замяната или преработването на Финансовия регламент.
2. Съюзът нотифицира Исландия за намерението си да спре правата на правните субекти, установени в Исландия, произтичащи от прилагането на настоящото споразумение, и в този случай въпросът се включва официално в дневния ред на смесения комитет, създаден съгласно член 3 от Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия.
3. Смесеният комитет се свиква и заседанието се провежда в срок от 30 дни след нотификацията, посочена в параграф 2. Смесеният комитет разполага с 90 дни, за да реши въпроса, считано от датата на приемане на дневния ред, в който въпросът е включен съгласно параграф 2. Когато въпросът не може да бъде решен от смесения комитет в рамките на срока от 90 дни, този срок се удължава с 30 дни с оглед на постигане на окончателно му уреждане.
4. Когато въпросът не може да бъде решен от смесения комитет в рамките на срока, предвиден в параграф 3, Съюзът може да спре правата на правните субекти, установени в Исландия, произтичащи от прилагането на настоящото споразумение, както е посочено в параграфи 5—7.

5. В случай на спиране на правата правните субекти, установени в Исландия, нямат право да участват в процедури за възлагане, които все още не са приключили към момента на влизане в сила на спирането. Процедура за възлагане се счита за приключена, когато в резултат на тази процедура са поети правни задължения.
6. Спирането на правата не засяга правните задължения, поети по отношение на установени в Исландия правни субекти, преди спирането да е започнало да поражда действие. Настоящото споразумение продължава да се прилага по отношение на тези правни задължения.
7. Всяка операция, необходима за защита на финансовия интерес на Съюза и за гарантиране на изпълнението на финансовите задължения, произтичащи от задължения, поети съгласно настоящото споразумение преди спирането на правата, може да бъде извършена и след спирането.
8. Съюзът незабавно нотифицира Исландия, след като сумата на дължимата финансова или оперативна вноска бъде получена, след като е преустановено неспазването на член 2, параграф 3 или след като бъде уреден въпросът, свързан с Финансовия регламент. Спирането се отменя незабавно от момента на тази нотификация.
9. Считано от датата на отмяна на спирането, правните субекти от Исландия отново отговарят на условията за участие в процедури за възлагане, започнали след тази дата, и в процедури за възлагане, започнали преди тази дата, за които сроковете за подаване на заявленията не са изтекли.

Член 16

Прекратяване

1. Както Съюзът, така и Исландия могат да прекратят настоящото споразумение, като нотифицират другата страна за решението си. Настоящото споразумение престава да бъде в сила три месеца след датата на тази нотификация.
2. Настоящото споразумение се прекратява автоматично при прекратяване на Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия в съответствие с член 8, параграф 4, член 11, параграф 3 или член 16 от Споразумението за асоцииране с Исландия и Норвегия.
3. Когато настоящото споразумение се прекратява в съответствие с параграф 1 или параграф 2, страните се договарят, че операциите, при които правните задължения са поети след влизането в сила на настоящото споразумение и преди прекратяването му, продължават до приключването им съгласно условията, предвидени в настоящото споразумение.
4. Всяка операция, необходима за защита на финансовия интерес на Съюза и за гарантиране на изпълнението на финансовите задължения, произтичащи от задължения, поети преди прекратяването му, може да бъде извършена и след прекратяването на настоящото споразумение.
5. Страните уреждат по взаимно съгласие всички други последици от прекратяването на настоящото споразумение.

Член 17

Езици

Настоящото споразумение се съставя в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, норвежки, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Формула за изчисляване на годишния финансов принос за годините от 2021 до 2027 и данни за плащането

1. При изчисляването на финансовия принос се взема предвид сумата, посочена в член 7, параграф 2 от Регламента за ИУГВП.
2. За годините от 2023 до 2025 Исландия извършва годишни плащания към бюджета на ИУГВП в съответствие със следната таблица:

(Всички суми са посочени в EUR)

	2023 г.	2024 г.	2025 г.
Исландия,	1 820 230	1 820 230	1 820 230

Финансовият принос, посочен в настоящия член, е дължим от Исландия, независимо от датата на одобрение на националната ѝ програма, посочена в член 23 от Регламента за общоприложимите разпоредби.

3. Финансовият принос на Исландия към ИУГВП се изчислява за 2026 г. и 2027 г., както следва:

За всяка отделна година в периода между 2020 г. и 2024 г. числата на номиналния брутен вътрешен продукт (БВП) на Исландия, налични към 31 март 2026 г. в Евростат (БВП по текущи цени), се разделят на сбора от числата на номиналния БВП на всички държави, участващи в ИУГВП. Средната стойност на получените пет процента за годините от 2020 до 2024 се прилага към:

- сумата от бюджетните кредити за поети задължения от приетия бюджет и последващите изменения или трансфери като поети задължения в края на всяка година за ИУГВП за периода 2021—2025 г.,
- годишните бюджетни кредити за поети задължения от приетия бюджет на ИУГВП за 2026 г., направени в началото на 2026 г., и
- годишните бюджетни кредити за поети задължения в съответствие с бюджета на ИУГВП за 2027 г., включен в проекта на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата година 2027, приет от Комисията,

за да се получи общата сума, която трябва да бъде платена от Исландия за целия период на прилагане на ИУГВП.

За да се получи общата сума на приноса за годините 2026 и 2027, от тази сума трябва да се извадят действително извършените от Исландия годишни плащания в съответствие с параграф 2 от настоящото приложение. Половината от тази сума се изплаща през 2026 г., а другата половина — през 2027 г.

4. Финансовият принос се изплаща в евро, като в евро е и изчисляването на сумите, които се дължат или предстои да бъдат получени.

5. Исландия плаща съответния си финансов принос не по-късно от 45 дни след получаване на дебитното известие. Всяко забавяне на плащането на приноса поражда наказателна лихва, дължима върху неизплатената сума от датата на падежа. Лихвеният процент е процентът, прилаган от Европейската централна банка по отношение на нейните основни операции по рефинансиране, който е публикуван в серия С на *Официален вестник на Европейския съюз* и е в сила на първия календарен ден от месеците, през които се пада крайният срок, увеличен с 3,5 процентни пункта.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Формула за изчисляване на исландския дял от потенциално останалите приходи, както е определено в член 86 от Регламента относно ETIAS

До края на финансовата година 2026 за всяка финансова година, през която е налице генериран излишък съгласно определението в член 86 от Регламента относно ETIAS, числата на номиналния брутен вътрешен продукт (БВП) на Исландия, налични към 31 март в Евростат (БВП по текущи цени), се разделят на сбора от числата за съответната година на номиналния БВП на всички държави, участващи в ETIAS.

Средната стойност на получените проценти се прилага към общия размер на генерираните излишъци. Финансовият принос на Исландия за 2027 г., предназначен за тематичния инструмент, се намалява с получената сума.